

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：和諧家庭四重奏

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛堅道社區中心
(英文) Caritas Community Centre – Caine Road

(B) 註冊地址(中文)： 香港堅道 2 號明愛大廈 235 室

註冊地址(英文)： Room 235, Caritas House, 2 Caine Road, Hong Kong

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2843 4652 傳真號碼： 2524 6226

(D) 本機構是：

根據《CARITAS-HONG KONG INCORPORATION ORD.NO.73/81 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名： ()	姓名： ()
職位： ()	職位： ()
聯絡電話	聯絡電話
傳真號碼	傳真號碼
電郵地址	電郵地址

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	耆老展才能	6-12/2011	15,000.00	156/2011-2012
2.	2011「關愛同行」 社區精神健康服務 計劃	7-12/2011	19,271.00	157/2011-2012
3.	青年新天地 - 領袖訓練系列	8-27/8/2011	9,604.00	168/2011-2012

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構: 中西區撲滅罪行委員會 林赤有先生 MH, JP 聯絡電話號碼: 2852 3462 傳真號碼: 2851 9554 電郵地址: bcylhkg@hotmail.com (請附同意書; 見附錄 II)	支援組織開展一連串的家庭活動
2. 協辦機構 (請附同意書; 見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱: 和諧家庭四重奏

(B) 性質: 1. 填色創作比賽 2. 親子廚房及頒獎禮 3. 親子競技日 4. 家庭旅行

(C) 目的: 1. 透過親子共同製作 2 款粵式點心, 提供機會讓父母與子女共同體會分工合作的樂趣, 為下午的家庭競技比賽作熱身準備。

2. 透過家庭競技比賽, 父母與子女分對調角色來完成賽事, 讓彼此更能切身處地體會對方角色上的需要及限制, 促進家庭融和。

3. 以「和諧家庭」的主題, 促進中西區內的小學生發揮創意和提倡「和諧家庭」的重要。

(D) 推行日期及時間/推行期: 2011年9月至10月

內部資源			0
贊助和捐贈			0
其他			0
預算收入總額(A)			1,880

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議 會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款 額	批准款額
A 宣傳						
A.1 海報	\$5	40 張	\$200	\$200	3000	
A.2 單張	\$1.25	300 張	\$375	\$175		
B. 「愛與夢飛行」幸福家庭填色創作比賽						
B.1 參賽表格	\$0.25	1500 張	\$375	\$175		
B.2 比賽獎品 (小學組/家庭組)					@800	
冠軍	\$300	2	\$600	\$600		
亞軍	\$250	2	\$500	\$500		
季軍	\$200	2	\$400	\$400		
B.3 評判紀念品	\$100	2 份	\$200	\$200	@150	
C 親子廚房						
C.1 導師紀念品	\$100	1 份	\$100	\$100		
C.2 材料費	\$1100	/	\$1100	\$600		
D 親子「反轉再反轉」競技日						
D.1 茶點	\$10	80 人	\$800	\$800		
D.3 活動物資	\$330	/	\$330	\$330		
E 「讓愛飛揚」家庭旅行						
E.1 入場費					每人80	
成人	\$73	30 人	\$2190	\$1570		
兒童	\$53	20 人	\$1060	\$700		
E.2 午膳費 (參加者 47 人及義工 3 人)	\$35	50 人	\$1750	\$1750	每人\$35	
E.3 旅遊車	\$1300	1 架	\$1300	\$1300	@1300(來回)	
E.4 放風箏比賽獎品	\$50	3 份	\$150	\$150	@800	
E.5 車上遊戲獎品	\$20	5 份	\$100	\$100	@20	
E.6 活動物資 (影印、文具、畫紙)	\$350	/	\$350	\$350		

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

總額：			(B)11,880	(C) 10,000		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 10,000 = (B)\$ 11,880 - (A)\$ 1,880

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2011年8月	\$5,000 支付籌備物資費用
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給

_____ (請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

(D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：
獲授權人姓名：
職位：
日期： 2011 年 7 月 5 日

* 請刪去不適用者

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書**

敬啓者：

本機構同意與 明愛堅道社區中心 合辦／協辦

(申請區議會撥款機構名稱)

“和諧家庭四重奏”，並明白主辦機構將向中西區區議會申請

(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱 ：

負 責 人 簽 署 ：

負 責 人 姓 名 ：

職 位 ：

聯 絡 電 話 ：

日 期 ：

5.7.2011

機 構 印 章 ：



2011 撲滅罪行活動 和諧家庭四重奏

理念：①2009年「愛十人」計劃之調查報告總結「和諧家庭」的四種主要元素包括溝通、互相尊重、沒有衝突、擁有家人相處時間，所以「和諧家庭」是促進家庭健康和快樂的獨特因素，而健康的家庭就可以令家庭成員更有力量共同面對困難的處境，從而減少家庭的問題，藉此令社會更安定地發展。因此，為中西區家庭舉辦多一些與家人彼此溝通、彼此關愛的活動，是有此需要的。

②過去2年曾經籌辦的和諧家庭總是「愛」活動，無論口碑及成效也很顯著，今年繼往開來，繼續舉辦的不同類型的活動，讓家庭融和之氣氛繼續傳揚開去。

目標：①透過親子共同製作2款粵式點心，提供機會讓父母與子女共同體會分工合作的樂趣，為下午的家庭競技比賽作熱身準備。

②透過家庭競技比賽，父母與子女分對調角色來完成賽事，讓彼此更能切身處地體會對方角色上的需要及限制，促進家庭融和。

③以「和諧家庭」的主題，促進中西區內的小學生發揮創意及提倡「和諧家庭」的重要。

對象：中西區家庭

(鼓勵區內的弱勢家庭(低收入、新來港家庭)參加,以提昇社區的融和)

人數：◊120個家庭◊500個小學同學

協辦小組：明愛堅道社區中心 青年組「Starry Piggies」

負責社工：明愛堅道社區中心

地址：堅道2號明愛大廈235室

2011 撲滅罪行活動 和諧家庭四重奏

日期	內容	參加人員
2011年9月 至10月	①「愛與夢飛行」幸福家庭填色創作比賽 1. 小學組 2. 家庭組	1. 500人 2. 參加家庭:50個(約150人)
2011年10月23日 10:00am-12:30pm	②親子廚房 ~製作2款點心用作下午競技比賽茶點之用	參加家庭:20個(約50人)
12:30-1:30pm	頒獎禮 ~頒發填色及創作比賽得獎者	
1:30-2:30pm	午膳	
2:30-4:30pm	③親子「反轉再反轉」競技日	參加家庭:30個(約80人)
4:30-5:00pm	~父母與子女分享對調角色的體會及得著	
2011年10月30日 9:00am-1:00pm	④「讓愛飛揚」家庭旅行 乘車往元朗錦田鄉村俱樂部 由於車程太長,車上設有家庭遊戲	參加家庭:20個(約50人)
10:00-12:00pm	~家庭放風箏比賽 讓風箏隨風,促進家庭成員的合作性及默契,放得最遠的3個家庭可獲獎勵禮品	
12:00-2:30pm	~午膳:燒烤 加設「頌親恩」燒烤比賽,讓小朋友拿出她/他認為燒得最好的食物來參賽,由評判評分後,將食物贈送給爸媽慢慢品嚐	
2:30-3:30pm	自由活動	
3:30-4:30pm	乘車回中心	

2011 撲滅罪行活動 和諧家庭四重奏

(VII) 財政預算

項目	單位成本 (\$)	數量	費用總額 (\$)	申請區 議會撥 款額(\$)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額(\$)	批准款額(\$)
A 宣傳						
A.1 海報	\$5	40 張	\$200	\$200		
A.2 單張	\$1.25	300 張	\$375	\$175		
B. 「愛與夢飛行」幸福家庭填色創作比賽						
B.1 參賽表格	\$0.25	1500 張	\$375	\$175		
B.2 比賽獎品(小學組/家庭組)						
冠軍	\$300	2	\$600	\$600		
亞軍	\$250	2	\$500	\$500		
季軍	\$200	2	\$400	\$400		
B. 評判紀念品	\$100	2 份	\$200	\$200		
C 親子廚房						
C.1 導師紀念品	\$100	1 份	\$100	\$100		
C.2 材料費	\$1100	/	\$1100	\$600		
D 親子「反轉再反轉」競技日						
D.1 茶點	\$10	80 人	\$800	\$800		
D.3 活動物資	\$330	/	\$330	\$330		
E 「讓愛飛揚」家庭旅行						
E.1 入場費						
成人	\$73	30 人	\$2190	\$1570		
兒童	\$53	20 人	\$1060	\$700		
E.2 午膳費 (參加者 47 人及義工 3 人)	\$35	50 人	\$1750	\$1750		
E.3 旅遊車	\$1300	1 架	\$1300	\$1300		
E.4 放風箏比賽獎品	\$50	3 份	\$150	\$150		
E.5 車上遊戲獎品	\$20	5 份	\$100	\$100		
E.6 活動物資 (影印、文具、畫紙)	\$350	/	\$350	\$350		
總額：			\$11880	\$10000		

參加者收費 47 人 x \$40=\$1880

中西區區議會資助 = \$10000